

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 129

Volume 34

24 May 1991

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 1341/91 of 23 May 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 1342/91 of 23 May 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 1343/91 of 23 May 1991 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products	5
Commission Regulation (EEC) No 1344/91 of 23 May 1991 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving region 1	8
Commission Regulation (EEC) No 1345/91 of 22 May 1991 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid	11
* Commission Regulation (EEC) No 1346/91 of 22 May 1991 laying down rates of compensatory interest applicable during the second half of 1991 to customs debts incurred in relation to compensating products or goods in the unaltered state (inward-processing relief arrangements)	20
* Commission Regulation (EEC) No 1347/91 of 23 May 1991 re-establishing the levying of customs duties applicable to third countries on certain products originating in Yugoslavia	21
Commission Regulation (EEC) No 1348/91 of 23 May 1991 postponing the date for the take-over of beef and veal offered for sale by the intervention agencies under Regulation (EEC) No 2848/89	22

Contents (continued)

★ Commission Regulation (EEC) No 1349/91 of 23 May 1991 amending Regulation (EEC) No 1249/90 derogating from Regulation (EEC) No 19/82 laying down detailed rules for applying Council Regulation (EEC) No 2641/80 with regard to imports of sheepmeat and goatmeat products originating in certain non-member countries	23
★ Commission Regulation (EEC) No 1350/91 of 23 May 1991 on transitional measures applicable to trade in wine-sector products between Spain and Portugal	24
★ Commission Regulation (EEC) No 1351/91 of 23 May 1991 laying down definitive measures on the issuing of STM licences for beef and veal in trade with Spain	25
Commission Regulation (EEC) No 1352/91 of 23 May 1991 adopting interim protective measures relating to applications for STM licences for milk and milk products imported into Spain from the Community of Ten	26

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1341/91

of 23 May 1991

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 533/91⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 22 May 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 533/91 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 May 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 May 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 59, 6. 3. 1991, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 May 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Levy
0709 90 60	135,81 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	135,81 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	195,75 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	195,75 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	159,75
1001 90 99	159,75
1002 00 00	154,12 ⁽⁶⁾
1003 00 10	148,38
1003 00 90	148,38
1004 00 10	138,77
1004 00 90	138,77
1005 10 90	135,81 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	135,81 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	142,66 ⁽⁴⁾
1008 10 00	39,74
1008 20 00	134,85 ⁽⁴⁾
1008 30 00	49,42 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	49,42
1101 00 00	238,35 ⁽⁶⁾
1102 10 00	230,47 ⁽⁶⁾
1103 11 10	317,05 ⁽⁶⁾
1103 11 90	255,60 ⁽⁶⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1342/91

of 23 May 1991

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3845/90⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 22 May 1991;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 May 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 May 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 367, 29. 12. 1990, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 May 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8	4th period 9
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1343/91

of 23 May 1991

fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 16 (2) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 728/91⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 729/91⁽⁶⁾, and in particular Article 5 thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 413/86⁽⁸⁾, and in particular Article 5 thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 730/91⁽¹⁰⁾, and in particular Article 10 (2) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon⁽¹¹⁾;Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78⁽¹²⁾, as amended by the Act of Accession of Greece, the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender⁽¹³⁾ specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas, in the collection of the levy, account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed, taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 20 and 21 May 1991 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within 29 codes 0709 90 39 and 0711 20 90 and on products falling within CN codes 1522 00 31, 1522 00 39 and 2306 90 19 must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

Article 2

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 24 May 1991.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.⁽³⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.⁽⁴⁾ OJ No L 80, 27. 3. 1991, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.⁽⁶⁾ OJ No L 80, 27. 3. 1991, p. 2.⁽⁷⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.⁽⁸⁾ OJ No L 48, 26. 2. 1986, p. 1.⁽⁹⁾ OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.⁽¹⁰⁾ OJ No L 80, 27. 3. 1991, p. 3.⁽¹¹⁾ OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.⁽¹²⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.⁽¹³⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 May 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX I

Minimum import levies on olive oil

(ECU/100 kg)

CN code	Non-member countries
1509 10 10	77,00 ⁽¹⁾
1509 10 90	77,00 ⁽¹⁾
1509 90 00	89,00 ⁽²⁾
1510 00 10	77,00 ⁽¹⁾
1510 00 90	122,00 ⁽³⁾

⁽¹⁾ For imports of oil falling within this CN code and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by:

- (a) Lebanon: ECU 0,60 per 100 kg;
- (b) Tunisia: ECU 12,69 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force;
- (c) Turkey: ECU 22,36 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force;
- (d) Algeria and Morocco: ECU 24,78 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

⁽²⁾ For imports of oil falling within this CN code:

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,86 per 100 kg;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,09 per 100 kg.

⁽³⁾ For imports of oil falling within this CN code:

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 7,25 per 100 kg;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 5,80 per 100 kg.

ANNEX II

Import levies on other olive oil sector products

(ECU/100 kg)

CN code	Non-member countries
0709 90 39	16,94
0711 20 90	16,94
1522 00 31	38,50
1522 00 39	61,60
2306 90 19	6,16

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1344/91

of 23 May 1991

fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep
and the amounts to be charged on products leaving region 1

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89
of 25 September 1989 on the common organization of
the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as amended by
Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
1633/84 of 8 June 1984 laying down detailed rules for
applying the variable slaughter premium for sheep and
repealing Regulation (EEC) No 2661/80⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1075/89⁽⁴⁾, and in
particular Articles 3 (1) and 4 (1) thereof,

Whereas the United Kingdom is the only country which
grants the variable slaughter premium, in region 5, within
the meaning of Article 22 (2) of Regulation (EEC) No
3013/89 whereas it is necessary therefore for the Commis-
sion to fix, for the week beginning 29 April 1991, the
level of the premium and the amount to be charged on
products leaving that region;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84
stipulates that the level of the variable slaughter premium
is to be fixed each week by the Commission;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84
lays down that the amount to be charged on products
leaving region 1 shall be fixed weekly by the Commis-
sion;

Whereas in the Annex to Commission Regulation (EEC)
No 3618/89 of 1 December 1989 on the application of
the guarantee limitation arrangements for sheepmeat and
goatmeat⁽⁵⁾ the weekly amounts of the guide level are set
out pursuant to Article 25 of Regulation (EEC) No
3013/89;

Whereas, pursuant to the provisions of Article 24 (2) and
(3) of Regulation (EEC) No 3013/89, for the week begin-
ning 29 April 1991, the variable slaughter premium for
sheep certified as eligible in the United Kingdom is to be
in accordance with the amounts fixed in the Annexes
hereto; whereas, for that week, in the light of the Judg-
ment of the Court of Justice of 2 February 1988 in Case
61/86, the provisions of Article 9 (5) of Regulation (EEC)
No 3013/89 and of Article 4 of Regulation (EEC) No
1633/84 lead to the amounts to be charged on products,
leaving region 1, being fixed in accordance with those
Annexes;

Whereas, as regards the controls necessary for the appli-
cation of the provisions relating to the said amounts, the
system of controls provided for by Regulation (EEC) No
1633/84 should be maintained without prejudice to the
preparation of any more specific provisions;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For sheep or sheepmeat certified as eligible in the United
Kingdom in region 1, within the meaning of Article 22
(2) of Regulation (EEC) No 3013/89, for the variable
slaughter premium during the week beginning 29 April
1991, the level of the premium is fixed at ECU 58,272 per
100 kilograms of estimated or actual dressed carcase
weight within the limits laid down by Article 1 (1) (b) of
Regulation (EEC) No 1633/84.

Article 2

For products referred to in Article 1 (a) and (c) of Regula-
tion (EEC) No 3013/89 which left the territory of region 1
during the week beginning 29 April 1991, the amounts to
be charged shall be equivalent to those fixed in the
Annexes hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 29 April 1991.

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 154, 9. 6. 1984, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 351, 2. 12. 1989, p. 18.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 May 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 May 1991 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving region 1

(ECU/100 kg)

CN code	Amounts	
	A. Products qualifying for the premium specified in Article 24 of Regulation (EEC) No 3013/89	B. Products specified in Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 1633/84 ⁽¹⁾
	Live weight	Live weight
0104 10 90	27,388	0
0104 20 90		0
	Net weight	Net weight
0204 10 00	58,272	0
0204 21 00	58,272	0
0204 50 11		0
0204 22 10	40,790	
0204 22 30	64,099	
0204 22 50	75,754	
0204 22 90	75,754	
0204 23 00	106,055	
0204 30 00	43,704	
0204 41 00	43,704	
0204 42 10	30,593	
0204 42 30	48,074	
0204 42 50	56,815	
0204 42 90	56,815	
0204 43 00	79,541	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	75,754	
0210 90 19	106,055	
1602 90 71 :		
— unboned (bone-in)	75,754	
— boned or boneless	106,055	

⁽¹⁾ Eligibility for these reduced amounts is subject to compliance with the conditions laid down in the second subparagraph of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 1633/84.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1345/91

of 22 May 1991

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain beneficiary organizations 4 970 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community

food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 May 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation No** (1): 71/91
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** (2): UNHCR (M. Gaude), Case Postale 2500, CH 1211 Geneva 2 Dépôt; tel. 22/739 84 80; telex 412404 CH HCR
4. **Representative of the recipient** (3):
The Representative UNHCR Branch Office in the Sudan, Mohamed Nageeb Road, (North of Farouk Cemetery), Khartoum No 2, Sudan; tel. 249-11 81 243; telex 22431 SD HCR
5. **Place or country of destination**: Sudan
6. **Product to be mobilized**: Vitaminized skimmed milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (4): See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 3-4, (B.1.)
8. **Total quantity**: 330 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: 25 kg (5)
OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 4 (B.2 and B.3)
Markings in English
Supplementary markings on the packaging:
'GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNHCR PROGRAMME / FOR REFUGEES / PORT SUDAN / DATE OF EXPIRY ...'
11. **Method of mobilization**: Community Market
The skimmed-milk powder must be manufactured and the vitamins incorporated after the award of the tender.
12. **Stage of supply**: Free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Port Sudan
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**:
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 1. — 10. 7. 1991
18. **Deadline for the supply**: 5. 8. 1991
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (6): 12 noon on 10. 6. 1991
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 24. 6. 1991;
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 14. — 24. 7. 1991;
 - (c) deadline for the supply: 20. 8. 1991
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (7): refund applicable on 26. 4. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 1049/91 (OJ No L 106, 26. 4. 1991, p. 46)

LOT B

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1294/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** ⁽²⁾: League of Red Cross and Red Crescent Societies, Logistic Service, PO Box 372, CH-1211 Genève 19; telex 412133 LRCS CH, Fax 733 0395, tel. 734 55 80
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾:
Red Cross Burkinabe, BP 340, Ouagadougou, tel. 30 08 77, telex LSCR 5438 BF OUAGADOUGOU
5. **Place or country of destination**: Burkina Faso
6. **Product to be mobilized**: Vitaminized skimmed milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾: (See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 3-4, B.1.)
8. **Total quantity**: 100 tonnes
9. **Number of lots**: One
10. **Packaging and marking**: 25 kg ⁽¹¹⁾
OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 4 (B.2 and B.3)
Markings in French
Supplementary markings on the packaging:
'a red cross / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT-ROUGE (LICROSS) / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / OUAGADOUGOU'
11. **Method of mobilization**: Community market
The skimmed-milk powder must be manufactured and the vitamins incorporated after the award of the tender.
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Red Cross warehouse, Zone du Bois Secteur 13, Ouagadougou
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 15. 7. — 1. 8. 1991
18. **Deadline for the supply**: 23. 9. 1991
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** ⁽⁴⁾: 12 noon, on 10. 6. 1991
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 24. 6. 1991
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15. 7. — 1. 8. 1991
 - (c) deadline for the supply: 23. 9. 1991
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁵⁾: refund applicable on 26. 4. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 1049/91 (OJ No L 106, 26. 4. 1991, p. 46)

LOT C

1. **Operation No** (1): 1306/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** (6): League of Red Cross and Red Crescent Societies, Logistic Service, PO Box 372, CH-1211 Geneva 19; telex 412133 LRCS CH, fax 733 03 95, tel. 734 55 80
4. **Representative of the recipient** (2):
Cruz Roja Peruana, Av. Camino del Inca y Nazarenas, Urb. Las Gardenias, Surco, Apartado 1534, Lima, Peru; tel. 48 94 31/48 64 72, telex 21002-cp CESAR/25202-cp CESAR; 'para Cruz Roja Peruana'
5. **Place or country of destination**: Peru
6. **Product to be mobilized**: Vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 3-4, B.1.
8. **Total quantity**: 60 tonnes
9. **Number of lots**: 1
10. **Packaging and marking** (7) (10): 25 kg
OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 4 (B.2 and B.3)
Markings in Spanish
Supplementary markings on the packaging:
'a red cross / ACCIÓN DE LA LIGA DE LAS SOCIEDADES DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA (LICROSS) / DISTRIBUCIÓN GRATUITA / LIMA'
11. **Method of mobilization**: Community market
The skimmed-milk powder must be manufactured and the vitamins incorporated after the award of the tender.
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Entrepôts Croix-Rouge, Esq. Avs. Caminos del Inca y Nazarenas, Urb. Las Gardenias, Surco, Lima
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 15. 10. — 1. 11. 1991
18. **Deadline for the supply**: 23. 12. 1991
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 12 noon on 10. 6. 1991
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 23. 6. 1991
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15. 10. — 1. 11. 1991
 - (c) deadline for the supply: 20. 12. 1991
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussel; telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): Refund applicable on 26. 4. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 1049/91 (OJ No L 106, 26. 4. 1991, p. 46)

LOTS D — E

1. **Operation Nos :** (1) : 1354/90, 1355/90
2. **Programme :** 1990
3. **Recipient :** (9) : League of Red Cross and Red Crescent Societies, Logistic Service, PO Box 372, CH-1211 Geneva 19; telex 412133 LRCS CH, fax 733 0395, tel. 734 55 80
4. **Representative of the recipient :** (2)
Red Crescent Society of the Yemen Arab Republic, Head Office, Building No 10, Street 26 September, Sana'a, Yemen Arab Republic; tel. 20 31 31/32/33, telex 3124 HILAL YE
5. **Place or country of destination :** Yemen Arab Republic
6. **Product to be mobilized :** Vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods :** (3) : See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 3-4, B.1.
8. **Total quantity :** 380 tonnes
9. **Number of lots :** two —
D (1354/90) : 190 tonnes
E (1355/90) : 190 tonnes
10. **Packaging and marking :** (10) (11) : 25 kg
OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 4 (B.2 and B.3)
Markings in English
Supplementary markings on the packaging :
'a red crescent points facing right / DSM / ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS AND RED CRESCENT SOCIETIES (LICROSS) FOR FREE DISTRIBUTION / SANA'A'.
11. **Method of mobilization :** Community market
The skimmed-milk powder must be manufactured and the vitamins incorporated after the award of the tender.
12. **Stage of supply :** free at port of landing — landed
13. **Port of shipment :** —
14. **Port of landing specified by the recipient :** —
15. **Port of landing :** Hodeida
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing :** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage :**
D : 1. — 10. 7. 1991
E : 15. 9. — 1. 10. 1991
18. **Deadline for the supply :**
D : 31. 7. 1991
E : 15. 10. 1991
19. **Procedure for determining the costs of supply :** invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders :** (4) : 12 noon on 10. 6. 1991
21. **In the case of a second invitation to tender :**
(a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 23. 6. 1991
(b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage :
D : 10. 7. — 23. 7. 1991
E : 15. 10. 1991
(c) deadline for the supply : 15. 8. 1991, E : 15. 10. 1991
22. **Amount of the tendering security :** ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security :** 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer :** (5) : refund applicable on 26. 4. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 1049/91 (OJ No L 106, 26. 4. 1991, p. 46)

LOT F

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 1338/90, 1339/90, 1340/90
2. **Programme** : 1990
3. **Recipient** : Euronaid, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** :
See OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination** : F1 : Sierra Leone
F2 : Liberia
F3 : India
6. **Product to be mobilized** : Vitaminized skimmed milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾ ⁽¹⁴⁾ : See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 3-4, (B.1)
8. **Total quantity** : 680 tonnes (F1 : 540 tonnes ; F2 : 15 tonnes ; F3 : 125 tonnes)
9. **Number of lots** : one
10. **Packaging and marking** ⁽¹⁵⁾ ⁽¹⁶⁾ : 25 kg
OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 4 (B.2 and B.3)
Markings in English
Supplementary markings on the packaging :
F1 : 'SIERRA LEONE / CARITAS B / 900257 / FREETOWN / FOR FREE DISTRIBUTION',
F2 : 'LIBERIA / PROSALUS / 905531 / MONROVIA / FOR FREE DISTRIBUTION',
F3 : 'INDIA / CAM / 902006 / BOMBAY / FOR FREE DISTRIBUTION'
11. **Method of mobilization** : Community market
The skimmed-milk powder must be manufactured and the vitamins incorporated after the award of the tender.
12. **Stage of supply** : free at port of shipment
13. **Port of shipment** : —
14. **Port of landing specified by the recipient** : —
15. **Port of landing** : —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** : —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment** : 10. — 31. 7. 1991
18. **Deadline for the supply** : —
19. **Procedure for determining the costs of supply** : invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** ⁽⁴⁾ : 12 noon on 10. 6. 1991
21. **In the case of a second invitation to tender** :
(a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 24. 6. 1991
(b) period for making the goods available at the port of shipment : 10. — 31. 7. 1991
(c) deadline for the supply : —
22. **Amount of the tendering security** : ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles ; telex AGREC 22037 B or 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁷⁾ : refund applicable on 26. 4. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 1049/91 (OJ No L 106, 26. 4. 1991, p. 46)

LOT G, H, I

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 110-115/91
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient**: Euronaid, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient**: See OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: See Annex II
6. **Product to be mobilized**: Vitaminized skimmed milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾ ⁽¹⁴⁾: (See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 3-4, B.1.)
8. **Total quantity**: 3 420 tonnes
9. **Number of lots**: three (G: 120 tonnes, H: 2 700 tonnes, I: 600 tonnes)
10. **Packaging and marking**: 25 kg ⁽⁸⁾ ⁽¹⁶⁾
OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 4 (B.2 and B.3)
Markings in English, French and Portuguese
Supplementary markings on the packaging:
See Annex II
11. **Method of mobilization**: Community market
The skimmed-milk powder must be manufactured and the vitamins incorporated after the award of the tender.
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 17. 7. — 21. 8. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** ⁽¹⁾: 12 noon, on 10. 6. 1991
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 23. 6. 1991
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 17. 7. — 21. 8. 1991
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽¹⁾: refund applicable on 26. 4. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 1049/91 (OJ No L 106, 26. 4. 1991, p. 46)

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33 (D+E: Jordan).
- (³) The successful tenderer shall deliver to the recipient a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.

The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :

- health certificate,
- certificate of origin.

- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :

- by porter at the office referred to in point 24 of this Annex, or
- by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05.

- (⁵) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

- (⁶) The successful tenderer is to contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.

- (⁷) Shipment to take place in containers of 20 ft.

- (⁸) Radiation certificate for Sudan should contain following information :

- (a) the amount of radiation of caesium-134 and -137 ;
- (b) iodine-131

Radiation certificate must be issued by official authorities and be legalized for : Sudan.

- (⁹) The expiry date appearing on the packages must be 24 months after the date of manufacture.

- (¹⁰) Transport documents must be legalized by the diplomatic representation in the country of origin of the goods.

- (¹¹) To be delivered on standard pallets — 40 bags each pallet — wrapped in plastic.

- (¹²) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary for each action number/shipping number a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

Radioactivity analysis must indicate the caesium-134 and -137 levels.

- (¹³) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate of origin for each action number/shipping number.

- (¹⁴) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate for each action number/shipping number.

- (¹⁵) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FCL/LCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs including the cost of moving the containers from the container terminal.

The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

(¹⁶) The supplier should send a duplicate of the original invoice to:

MM De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packaging list of each container, specifying the number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
G	120	15 110/91	Caritas Belgica	Tunisie	Tunisie / Caritas B / 910201 / Tunis / Pour distribution gratuite
		60 111/91	Caritas France	Comores	Comores / Caritas France / 910502 / Moroni / Pour distribution gratuite
		30 112/91	Caritas Belgica	São Tomé e Príncipe	São Tomé e Príncipe / Caritas B / 910202 / São Tomé / Destinado a distribuição gratuita
		15 113/91	AATM	Ethiopia	Ethiopia / AATM / 911736 / Assab / For free distribution
H	2 700	— 114/91	Oxfam Belgium	Sudan	Sudan / Oxfam B / 910801 / Port Sudan / For free distribution
I	600	— 115/91	DIA	Sudan	Sudan / DIA / 911102 / Port Sudan / For free distribution

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1346/91
of 22 May 1991

laying down rates of compensatory interest applicable during the second half of 1991 to customs debts incurred in relation to compensating products or goods in the unaltered state (inward-processing relief arrangements)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1999/85 of 16 July 1985 on inward-processing relief arrangements ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3677/86 of 24 November 1986 ⁽²⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 704/91 ⁽³⁾, and in particular Article 60 (a) (4) (a) thereof;

Whereas Article 60 (a) (4) (a) of Regulation (EEC) No 3677/86 provides that the Commission shall set rates of compensatory interest applicable to customs debts incurred in relation to compensating products or goods in the unaltered state, in order to make up for the unjustified financial advantage arising from the postponement of the date on which the customs debt is incurred in the case of non-exportation out of the customs territory of the Community; whereas the rates of compensatory interest for the second half of 1991 must be established in accordance with the rules laid down in that Regulation,

Article 1

The annual rates of compensatory interest referred to in Article 60 (a) (4) (a) of Regulation (EEC) No 3677/86 applicable for the period from 1 July 1991 until 31 December 1991 are hereby established as follows:

Belgium	9,19 %
Denmark	10,01 %
Federal Republic of Germany	8,61 %
Greece	18,43 %
Spain	15,04 %
France	10,15 %
Ireland	10,83 %
Italy	11,98 %
Luxembourg	9,19 %
Netherlands	8,68 %
Portugal	16,88 %
United Kingdom	14,39 %.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 July 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 May 1991.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 188, 20. 7. 1985, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 351, 12. 12. 1986, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 77, 23. 3. 1991, p. 11.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1347/91

of 23 May 1991

re-establishing the levying of customs duties applicable to third countries on
certain products originating in Yugoslavia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Cooperation Agreement between the
European Economic Community and the Socialist Federal
Republic of Yugoslavia ⁽¹⁾, and in particular Protocol 1
thereto,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3412/90
of 19 November 1990 establishing ceilings and Commu-
nity surveillance for imports of certain products origin-
ating in Yugoslavia (1991) ⁽²⁾, and in particular Article 1
thereof,

Whereas the abovementioned Protocol 1 and Article 15 of
the Cooperation Agreement provide that the products
listed in the Annex hereto are imported exempt of
customs duty into the Community, subject to the annual
ceiling shown in the Annex hereto, above which the
customs duties applicable to third countries may be
re-established;

Whereas imports into the Community of those products,
originating in Yugoslavia, have reached that ceiling;
whereas the situation on the Community market requires
that customs duties applicable to third countries on the
products in question be re-established,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

From 27 May to 31 December 1991, the levying of
customs duties applicable to third countries shall be
re-established on imports into the Community of the
products listed in the Annex, originating in Yugoslavia.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 May 1991.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

ANNEX

Order No	CN code	Description	Ceiling (tonnes)
01.0190	ex 7604 7605	Aluminium bars, rods and profiles, excluding code 7604 21 00 Aluminium wire	} 2 066

⁽¹⁾ OJ No L 41, 14. 2. 1983, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 335, 30. 11. 1990, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1348/91
of 23 May 1991

**postponing the date for the take-over of beef and veal offered for sale by the
intervention agencies under Regulation (EEC) No 2848/89**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2848/89 ⁽³⁾ fixes certain selling prices for beef and veal taken over by the intervention agencies before 1 January 1991; whereas the situation regarding these stocks is such that this date should be replaced by 1 May 1991;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 4 of Regulation (EEC) No 2848/89, '1 January 1991' is hereby replaced by '1 May 1991'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 May 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 274, 23. 9. 1989, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1349/91

of 23 May 1991

amending Regulation (EEC) No 1249/90 derogating from Regulation (EEC) No 19/82 laying down detailed rules for applying Council Regulation (EEC) No 2641/80 with regard to imports of sheepmeat and goatmeat products originating in certain non-member countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2641/80 of 14 October 1980 derogating from certain import rules laid down in Regulation (EEC) No 3013/89⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3939/87⁽²⁾, and in particular Article 1 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 968/91 of 19 April 1991 concerning the quantities of sheepmeat and goatmeat products which may be imported from Czechoslovakia during 1991⁽³⁾ provides for the conversion in 1991 of 15 tonnes of fresh and chilled meat into 15 tonnes of live animals, expressed as carcase weight bone-in; whereas that conversion makes it necessary to amend Commission Regulation (EEC) No 1249/90⁽⁴⁾; whereas that Regulation should accordingly be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sheep and Goats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 1 of Regulation (EEC) No 1249/90 is hereby amended as follows: 'Czechoslovakia' is added to the list of third countries mentioned.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 9 April 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 May 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 275, 18. 10. 1980, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 100, 20. 4. 1991, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 121, 12. 5. 1990, p. 26.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1350/91

of 23 May 1991

on transitional measures applicable to trade in wine-sector products between Spain and Portugal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Articles 90 (1) and 257 (1) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3792/85 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3296/88 ⁽²⁾, lays down the arrangements applying to trade in agricultural products between Spain and Portugal and whereas, with a view to application taking suitable account of the market situation and current trade, provision should be made for transitional measures applying to trade between Spain and Portugal in the first year of the second stage of accession of Portugal;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Until 31 December 1991, the mechanisms provided for in Articles 81 and 249 of the Act of Accession of Spain and

Portugal shall apply as follows to trade in wine-sector products between Spain and Portugal:

1. Before the end of each month, Spain shall notify the Commission and Portugal of the quantities of wine-sector products consigned to the latter country during the preceding month, broken down in accordance with the categories laid down in Annex I to Council Regulation (EEC) No 822/87 ⁽³⁾;
2. Before the end of each month, Portugal shall notify the Commission and Spain of the quantities of wine-sector products consigned to the latter country during the preceding month, broken down in accordance with the categories laid down in Annex I to Regulation (EEC) No 822/87.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 May 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 367, 31. 12. 1985, p. 7.

⁽²⁾ OJ No L 293, 27. 10. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1351/91

of 23 May 1991

laying down definitive measures on the issuing of STM licences for beef and veal
in trade with Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 85 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 569/86 of 25 February 1986 laying down general rules for the application of the supplementary mechanism applicable to trade ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3296/88 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 4026/89 of 22 December 1989 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism in the beef and veal sector between the Community as constituted at 31 December 1985 and Spain ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 840/91 ⁽⁴⁾, sets the annual indicative ceiling for imports into Spain of certain beef and veal products;

Whereas STM licences issued in response to applications lodged from 18 to 22 March and from 1 to 5 April 1991 have exhausted that fraction of the indicative ceiling set aside for the second quarter of 1991 for live animals;

Whereas the Commission accordingly adopted, by an emergency procedure, appropriate interim protective measures by Regulations (EEC) No 762/91 ⁽⁵⁾ and (EEC) No 907/91 ⁽⁶⁾; whereas definitive measures must be adopted; whereas, in view of the situation of the market

in Spain, an increase in the indicative ceiling cannot be contemplated;

Whereas, as a definitive measure as referred to in Article 85 (3) of the Act of Accession, the issue of STM licences should be definitively discontinued in order to prevent any disturbance on the Spanish market;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For live animals of the bovine species, other than purebred breeding animals and animals for bullfights:

1. the issuing of STM licences is suspended until 30 June 1991;
2. further applications for STM licences may be lodged from 17 June 1991.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 May 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1986, p. 106.

⁽²⁾ OJ No L 293, 27. 10. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 382, 30. 12. 1989, p. 62.

⁽⁴⁾ OJ No L 85, 5. 4. 1991, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 27.

⁽⁶⁾ OJ No L 91, 12. 4. 1991, p. 22.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1352/91**of 23 May 1991****adopting interim protective measures relating to applications for STM licences
for milk and milk products imported into Spain from the Community of Ten**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal, and in particular Article 85 (1) thereof,

Whereas Commission 606/86 of 28 February 1986 laying
down detailed rules for applying the supplementary trade
mechanism to milk products imported into Spain from
the Community of Ten and Portugal ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 334/91 ⁽²⁾, fixes the indicative
ceilings for milk sector products for 1991 and splits these
up into monthly ceilings,

Whereas applications for STM licences lodged in the
Community of Ten from 13 to 17 May 1991 for cheese of
category 2 relate to quantities higher than the ceiling set
for the second quarter;

Whereas Article 85 (1) of the Act of Accession states that
the Commission may take interim protective measures by
an emergency procedure where the situation indicates
that the indicative ceiling will be attained or exceeded;
whereas to that end, in view of the quantities covered by
applications, licences should be issued for the products

concerned and for the Community of Ten only for a
percentage of the quantities applied for in category 2 and
the issuing of any further licences for the products in
question should be suspended,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Applications for STM licences as referred to in
Regulation (EEC) No 606/86, lodged in the Community
of Ten from 13 to 17 May 1991 and notified to the
Commission for milk products falling within category 2
of CN code ex 0406 shall be accepted in respect of
52,12 % of the quantities indicated therein.

2. The issuing of any further STM licences for the
Community of Ten is hereby provisionally suspended for
products falling within category 2.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 May 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 May 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 39, 13. 2. 1991, p. 15.